

40TH
ANNIVERSARY

港樂
HKPhil



首席贊助 Principal Patron



LE
FRENCH
MAY
法國
五月

聯辦節目
ASSOCIATED
PROJECT

Clara Mouriz
女中音 mezzo-soprano

Songs of the Auvergne

奧弗涅
之歌

MESSIAEN
CANTELOUBE
SIBELIUS

Les offrandes oubliées
Chants d'Auvergne (selections)
Symphony no. 2

梅湘
康特盧伯
西貝遼士

《被遺忘的奉獻》
《奧弗涅之歌》(選段)
第二交響曲

梵志登 Jaap van Zweden
音樂總監 Music Director



Alexander Shelley
指揮 conductor

23 & 24-5-2014
Fri & Sat 8pm

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall
\$320 \$240 \$180 \$120
\$160 \$120 \$90 \$60*

* 全日制學生、60歲或以上、殘疾及綜援受惠人士
(額滿即止，此折扣不可與其他優惠同時使用)
Full-time students, senior citizens aged 60 or above,
people with disabilities and CSSA recipients
(with quota; this discount cannot be used in
conjunction with any other offers)

PHOTO CREDITS:
A SHELLEY - Thorsten Hoenig; C MOURIZ - J M Bielsa

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助，香港管弦樂團為香港文化中心場地伙伴
The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region
The Hong Kong Philharmonic Orchestra is a Venue Partner of the Hong Kong Cultural Centre

WWW.FRENCHMAY.COM

hkphil.org

節目 PROGRAMME

梅湘 MESSIAEN

康特盧伯 CANTELOUBE

西貝遼士 SIBELIUS

《被遺忘的奉獻》 *Les offrandes oubliées*

《奧弗涅之歌》 (選段) *Chants d'Auvergne* (selections)

牧羊人之歌 • 泉水 • 有妻子的人好可憐 • 駝子 • 給孩子 • 紡紗女 • 被遺棄的女人

Bailero • L'aïo dè rotso • Malurous qu'ò uno fenno • Lou boussu • Pour l'enfant •
Lo fiolairé • La delaissádo

第二交響曲 *Symphony no. 2*

一場音樂會，兩首各具魅力的法國作品

《被遺忘的奉獻》是撰寫不少宗教音樂的梅湘闡述自身信念的宣言；康特盧伯為讚美景緻優美的奧弗涅，細膩描繪農夫和牧羊人的田園生活，充滿濃厚詩意。下半場上演北歐芬蘭純樸地貌的頌歌：西貝遼士第二交響曲。

Two sides of the French spirit meet

Olivier Messiaen wrote gorgeous musical meditations on the nature of spiritual love. His 'Forgotten Offerings' is a tender statement of deeply-held beliefs. Meanwhile, Joseph Canteloube's ravishing songs from the Auvergne region capture the rustic lives of farmers and shepherds in the fields. Then we explore the indomitable northern spirit of Finland, with Sibelius' second symphony, an emblem of his homeland's pristine landscape.



謝利
Alexander
Shelley

指揮 conductor

- 2005年利茲指揮大賽首名
- 紐倫堡交響樂團首席指揮
- 將於來季為德意志留聲機公司灌錄首張唱片
- Winner of 2005 Leeds Conductors Competition
- Chief Conductor of Nuremberg Symphony Orchestra
- The coming season marks the release of his first recording for Deutsche Grammophon



慕妮姿
Clara
Mouriz

女中音 mezzo-
soprano

"A lustrous beauty of tone and an engaging stage presence ... a magnetic performer" *London Evening Standard*

- 英國BBC新世代藝術家
- 榮獲獨立歌劇/威格摩音樂廳獎學金
- 與戴維斯爵士及皇家蘇格蘭國家樂團合作於愛丁堡藝術節首演
- BBC Radio 3 New Generation Artist
- Awarded Independent Opera / Wigmore Hall Fellowship
- Edinburgh Festival début with the Royal Scottish National Orchestra under Sir Andrew Davis



慕妮姿以豐厚圓潤的聲線演唱
Clara Mouriz's rich and lustrous tone

現於城市電腦售票網發售 Available at URB TIX now

信用卡電話購票 Credit Card Telephone Booking

網上購票 URB TIX Internet Ticketing

票務查詢 Ticketing Enquiries

節目查詢 Programme Enquiries

2111 5999

www.urbtix.hk

3761 6661

2721 2332

www.hkphil.org

- 招待六歲或以上人士 For ages 6 and above
- 主辦機構保留更改節目及表演者而不作事先通知或退票的權利
Programme and artists are subject to change without notice or refund
- 遲到人士將待適當時候才可進場
Latecomers are not admitted until a suitable break
- 音樂會長約兩小時，包括一節中場休息
Concert runs for approx. 2 hours, including 1 interval

折扣優惠

港樂會：八五折

青少年聽眾計劃會員：四五折 (最多兩張)

同行成人：九折 (最多兩張)

* 全日制學生、60歲或以上、殘疾及綜援受惠人士：半價
[額滿即止；此折扣不可與其他優惠同時使用]

團體優惠 (只適用於正價門票)

十至十九張：九折

二十張或以上：八折

Discount Schemes

Club Bravo: 15% off

Young Audience Scheme: 55% off (max. 2 tickets)

10% off for accompanying adults (max. 2 tickets)

* Full-time students, senior citizens aged 60 or above, people with disabilities, CSSA recipients: 50% off (with quota; this discount cannot be used in conjunction with any other offers)

Group Discount (standard tickets)

10-19: 10% off

20 or above: 20% off



追蹤港樂
Follow the HK Phil on

